

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11028

Version: 01/2024

IAN 446600\_2307



## TAILLE-HAIES SANS FIL 20 V PHSA 2035 A1

FR BE

### TAILLE-HAIES SANS FIL 20 V

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction de la notice originale

NL BE

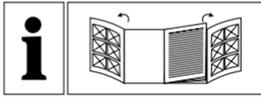
### HEGGENSCHAAR MET ACCU 20 V

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

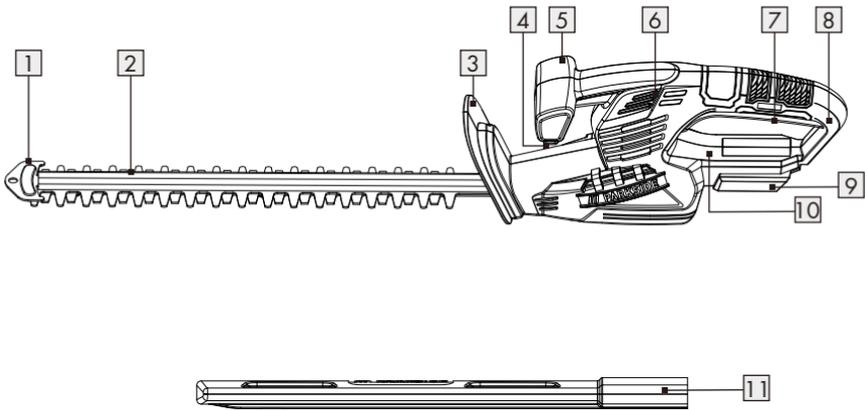
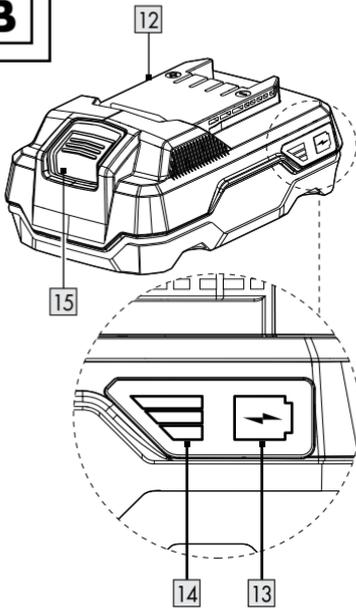
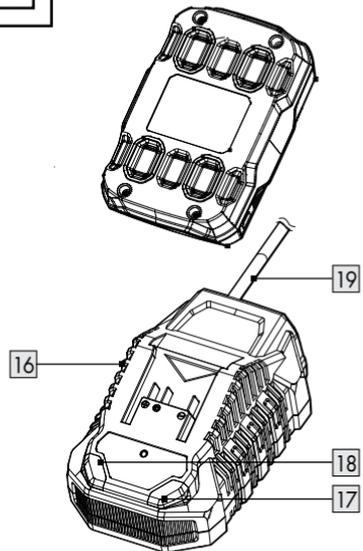
DE AT CH

### AKKU-HECKENSCHERE 20 V

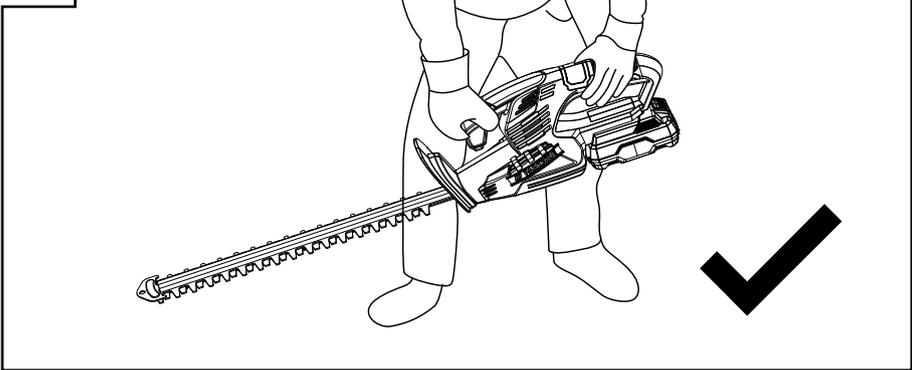
Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung



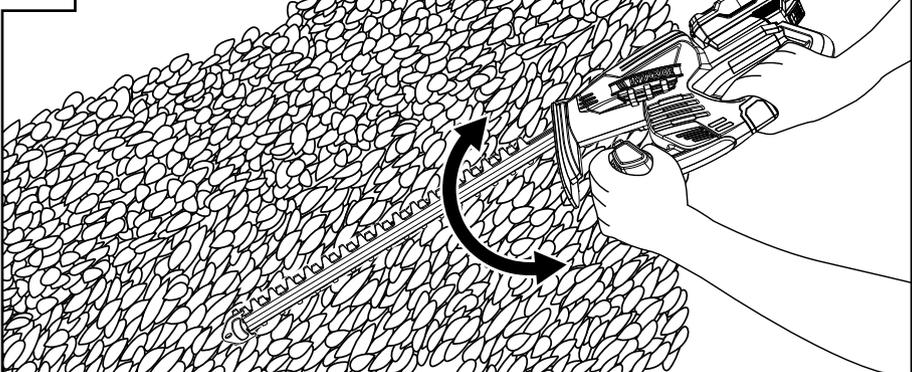
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	26
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	46

**A****B****C**

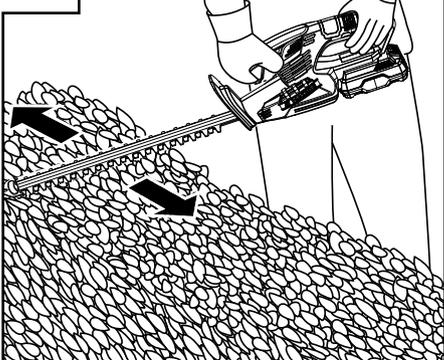
**D**



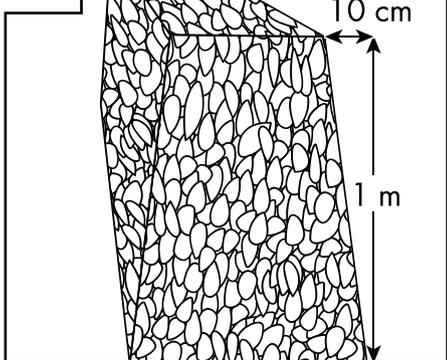
**E**

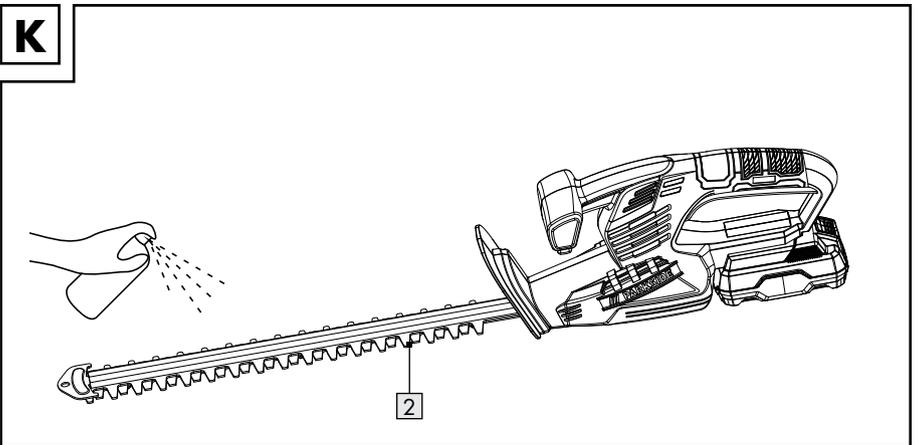
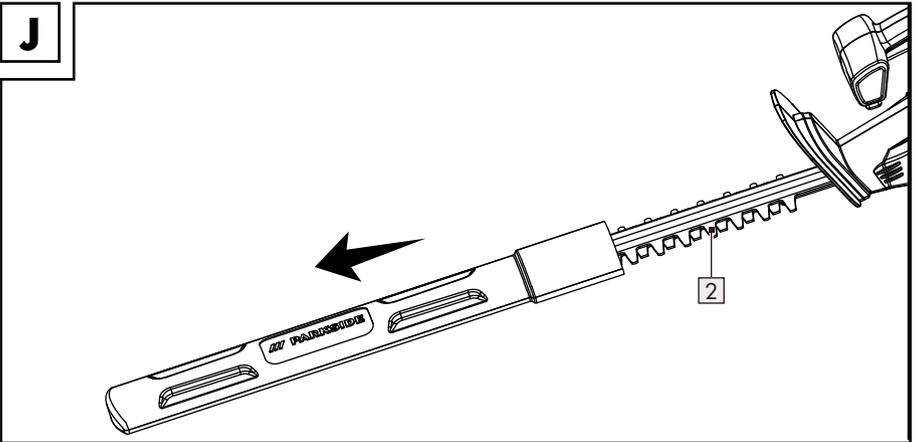
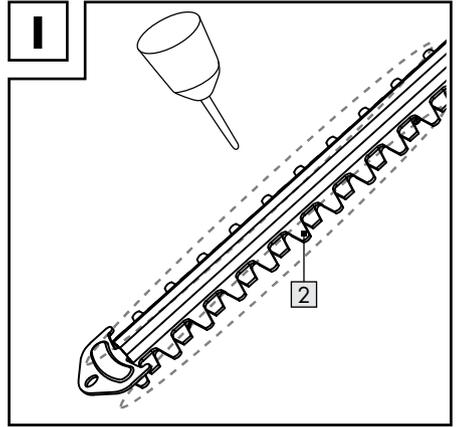
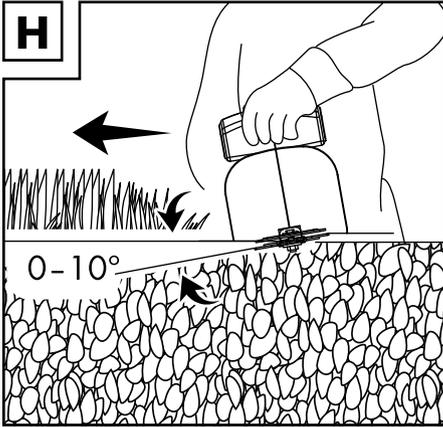


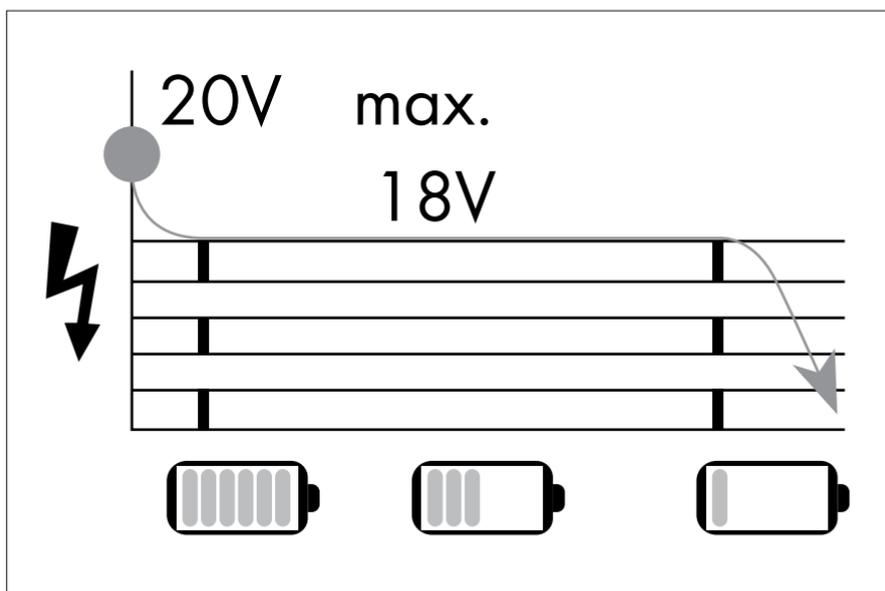
**F**



**G**







<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	7
Contenu de l'emballage .....	Page	7
Description des pièces .....	Page	7
Données techniques .....	Page	8
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	9
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques .....	Page	9
Consignes de sécurité spéciales concernant les taille-haies .....	Page	12
Consignes de sécurité supplémentaires .....	Page	13
Réduction des émissions sonores et vibrations .....	Page	14
Comportement en cas d'urgence .....	Page	14
Risques résiduels .....	Page	14
Consignes de sécurité pour chargeurs .....	Page	15
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	16
Accessoires .....	Page	16
Déballage .....	Page	16
Enlever/insérer la batterie .....	Page	16
Vérification du niveau de charge de la batterie .....	Page	16
Recharger la batterie .....	Page	16
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	17
Allumer/éteindre le produit .....	Page	18
<b>Remarques sur le travail</b> .....	Page	18
Techniques de coupe .....	Page	18
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	19
Nettoyage .....	Page	19
Entretien .....	Page	19
Dépannage .....	Page	20
Rangement .....	Page	21
Transport .....	Page	21
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	21
<b>Garantie</b> .....	Page	22
Faire valoir sa garantie .....	Page	23
Service après-vente .....	Page	24
<b>Déclaration UE de conformité</b> .....	Page	25

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi et sur l'emballage :

	<p>Lisez le mode d'emploi.</p>		<p>Porter des gants protecteurs !</p>
	<p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Risque d'électrocution</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et enlevez la batterie.</p>
	<p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Ne pas exposer à la pluie !</p>
	<p><b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.</p>		<p>Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.</p>
	<p>Porter une protection auditive !</p>		<p>Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.</p>
	<p>Porter des lunettes de protection !</p>		<p>Protégez la batterie du feu.</p>
			<p>Classe de protection II (isolation double)</p>
			<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
			<p>Courant continu/tension continue</p>
			<p>Danger - Conservez les mains hors de portée de la lame.</p>
			<p>Sûreté</p>
			<p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>

	Porter des chaussures de sécurité antidérapantes !		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		Niveau de puissance sonore garanti

## **TAILLE-HAIES SANS FIL 20 V**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce taille-haies sans fil (ci-après « Produit » ou « Outil électrique ») est destiné à tailler et couper des haies, buissons et arbustes.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que la mort, des blessures mortelles et des détériorations. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique et applications similaires. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de moins de 16 ans ne doivent utiliser le produit que s'ils sont surveillés. L'exploitant ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à des tiers ou à leurs biens.

Le produit fait partie de la série Parkside X 20 V Team. Le produit doit être utilisé avec la batterie de la série Parkside X 20 V Team.

### ● **Contenu de l'emballage**

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Taille-haies sans fil
- 1 Fourreau de protection
- 1 Mode d'emploi

### ● **Description des pièces**

Dépliez la page comportant les figures avant la lecture et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

#### **Figure A**

- 1** Trou de suspension
- 2** Barre de coupe de sécurité
- 3** Protège-main
- 4** Interrupteur de sécurité
- 5** Poignée avant
- 6** Ouïes de ventilation
- 7** Interrupteur marche/arrêt

- 8 Poignée arrière
- 9 Rail de guidage de la batterie
- 10 Bloc moteur
- 11 Fourreau de protection

### Figures B et C

- 12 Batterie \*
- 13 Bouton  (niveau de charge)
- 14 LED de niveau de charge (rouge/orange/vert)
- 15 Bouton de déverrouillage pour la batterie
- 16 Chargeur (chargeur à grande vitesse) \*
- 17 LED de contrôle de charge – Rouge
- 18 LED de contrôle de charge – Vert
- 19 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

\* Batterie et chargeur à grande vitesse ne sont pas fournis

## ● Données techniques

### Taille-haies sans fil 20 V PHS A 2035 A1

Tension moteur U :	20 V ===
Régime à vide n <sub>0</sub> :	1200 min <sup>-1</sup>
Longueur de coupe :	env. 350 mm
Écart entre les dents :	15 mm
Poids :	1,71 kg

#### Batterie

Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V === max.
Capacité :	2,0 Ah
Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules :	5

#### Batterie

Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V === max.
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules de la batterie :	10

#### PAP 20 B1 \*

#### PAP 20 B3 \*

### Chargeur à grande vitesse

PLG 20 C3 \*

#### Entrée :

Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Fusible (interne) :	3,15 A / 

#### Sortie :

Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	4,5 A
Classe de protection :	II / 

\* Batterie et chargeur à grande vitesse ne sont pas fournis

### Temps de charge

	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

### Température ambiante recommandée :

Température maximale globale :	+45 °C
Lors de la charge :	de +4 à +40 °C
Lors du fonctionnement :	de +4 à +40 °C
Lors du stockage :	de +20 à +26 °C

### Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique	L <sub>pA</sub> :	78,3 dB
Incertitude	K <sub>pA</sub> :	3 dB
Niveau de puissance acoustique garanti	L <sub>WA</sub> :	89 dB
mesuré	:	86,3 dB
Incertitude	K <sub>WA</sub> :	3 dB

## Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibrations (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Poignée avant	$a_h$	:	1,413	$m/s^2$
Incertitude	K	:	1,5	$m/s^2$
Poignée arrière	$a_h$	:	1,335	$m/s^2$
Incertitude	K	:	1,5	$m/s^2$

### AVERTISSEMENT !



Porter une protection auditive !

### REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).



## Consignes de sécurité

- **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

### AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

### **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### **Sécurité sur le poste de travail**

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

## Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

## Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

### Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

## Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- 1) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez la batterie non utilisés de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- 5) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- 6) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.

- 7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- 2) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

## ● Consignes de sécurité spéciales concernant les taille-haies

- 1) **Tenez toutes les parties corporelles hors de portée de la lame. N'essayez pas de retirer des déchets de taille lorsque les lames tournent, ou de tenir le matériau à couper.** Les lames continuent à bouger une fois l'interrupteur éteint. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haies peut causer des blessures graves.
- 2) **Portes le taille-haies par la poignée avec les lames immobilisées et veillez à ne pas actionner l'interrupteur.** Le fait de porter correctement le taille-haies minimise le risque de mise en service inopiné et une blessure causée ainsi par la lame.

- 3) **Lors du transport ou du stockage du taille-haies, veillez toujours à remettre en place le fourreau sur la lame.** Une manipulation conforme du taille-haies réduit le risque de blessure dû à la lame.
  - 4) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont désactivés et que la batterie est retirée ou débranchée avant de retirer des déchets de coupe coincés ou d'effectuer la maintenance sur la machine.** Une mise en service inopinée du taille-haies en retirant du matériel coincé peut entraîner des blessures graves.
  - 5) **Tenez le taille-haies uniquement par les surfaces des poignées isolées car la lame peut toucher des conduites d'alimentation électrique cachées.** Le contact de la lame avec une conduite sous tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
  - 6) **Tenez toutes sortes de conduites réseau en dehors de la zone de coupe.** Les buissons et les haies peuvent dissimuler des conduites qui risquent d'être coupées par inadvertance par la lame.
  - 7) **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, en particulier lors d'orages.** Cela réduit le risque d'être foudroyé.
- **Consignes de sécurité supplémentaires**
- 1) **L'appareil est destiné à la coupe de haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autre avec l'appareil.** L'appareil risquerait d'être détérioré.
  - 2) **N'essayez pas de dégager une barre de coupe de sécurité bloquée/coincée, avant que l'appareil ne soit éteint et d'avoir retiré la batterie.** Il y a un risque de blessures.
  - 3) **Lors du travail, tenez toujours bien l'appareil des deux mains à distance de votre corps.** Cela permet un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
  - 4) **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** Il y a un risque d'incendie et d'explosion en cas de court-circuit.
  - 5) **Les lames doivent être contrôlées régulièrement pour détecter une éventuelle usure et doivent être affûtées.** Les lames émoussées entraînent une sur-sollicitation de l'appareil. Les détériorations en résultant ne sont pas couvertes par la garantie.
  - 6) **N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne doivent être réalisés que par notre centre SAV.** De nombreux accidents sont causés par des appareils mal entretenus.
  - 7) **N'utilisez aucun accessoire non recommandé par PARKSIDE.** Cela peut conduire à une électrocution ou déclencher un feu.
  - 8) **Travaillez debout sur le sol et gardez votre équilibre.** Ne travaillez pas si vous vous tenez sur un sol instable.
  - 9) **Vérifiez avant le travail les haies et buissons à la recherche d'objets étrangers, par ex. de clôtures en fil de fer et de conduites cachées etc.** Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil.

- 10) **Tenez correctement la taille-haies, par ex. des deux mains au niveau des poignées lorsqu'il y a deux poignées.** La perte de contrôle de l'appareil peut provoquer des blessures.

## ● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de préhension afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

## ● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.

- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez la batterie. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

## ● Risques résiduels

- Même si vous utilisez cet outil électrique correctement, quelques risques résiduels existent toujours. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de cet outil électrique :
  - Coupures
  - Perde auditive si vous travaillez sans protection auditive.
  - Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si l'appareil est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.

### REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

## ● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

**⚠ ATTENTION !** Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

### Parkside 20 V Batterie

PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

- Les clients en FR (France) peuvent se procurer des accus de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de).

#### Batteries et chargeurs compatibles

**Batterie :** Parkside X 20 V Team

**Chargeur :** Parkside X 20 V Team

## ● Avant la première utilisation

### ● Accessoires

- Pour utiliser ce produit de manière conforme et sûre, portez toujours un équipement de protection individuelle adapté.
- Celui-ci comporte :
  - Lunettes de protection
  - Protection auditive
  - Gants de protection
  - Chaussettes de sécurité

### ● Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez le produit avec précaution.
- Retirez tous les matériaux d'emballage ainsi que les sécurités placées pour le transport et dans l'emballage (si existantes).
- Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage.
- Vérifiez le produit pour détecter des dommages dus au transport.

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

### ● Enlever/insérer la batterie

- **Insérer la batterie :** Alignez la batterie  avec le rail de guidage de la batterie  et insérez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- **Enlever la batterie :** Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie . Retirez la batterie.

### ● Vérification du niveau de charge de la batterie

(Fig. B)

- Appuyez sur la touche  . Les voyants à LED du niveau de charge  s'allument :

LED 	Niveau de charge
Rouge/orange/vert	Maximum
Rouge/orange	Moyen
Rouge	Faible

### ● Recharger la batterie

(Fig. C)

#### AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



Toujours débrancher le chargeur  du réseau électrique avant de sortir la batterie  du chargeur ou d'y insérer la batterie.

#### REMARQUE

- ▶ Vous pouvez recharger la batterie à tout moment sans en réduire la durée de vie.
- ▶ Une interruption du processus de charge n'entraîne aucun dommage sur la batterie.
- Rechargez la batterie avant de l'utiliser si son niveau de charge est moyen ou faible.
- Les LED de contrôle de charge (rouge  et verte ) vous informent sur l'état du chargeur et de la batterie :

LED	État
LED rouge allumée	Recharge de la batterie
LED vert allumée	Batterie complètement chargée
LED vert et rouge clignotantes	Batterie défectueuse
LED rouge clignotante	Batterie trop froide ou trop chaude
LED verte allumée (sans accu)	Chargeur prêt

1. Placez la batterie dans le chargeur.
2. Branchez le cordon d'alimentation avec fiche secteur [19] du chargeur sur une prise de courant.
3. Lorsque la batterie est rechargée complètement :
  - Débranchez le cordon d'alimentation avec fiche secteur du chargeur de la prise de courant.
  - Enlevez la batterie du chargeur.

## Temps de charge

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL G 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

\* Chargeur

\*\* Batterie

## ● Fonctionnement

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**



Porter des gants protecteurs !



Porter une protection auditive !



Porter des lunettes de protection !



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes !

### **ATTENTION !**

- ▶ Avant chaque utilisation, vérifiez que l'absence d'usure sur le produit.
- ▶ Le produit s'allume lorsque l'interrupteur marche/arrêt [7] et l'interrupteur de sécurité [4] sont appuyés en parallèle. Le produit s'éteint lorsque l'un des deux interrupteurs est relâché. Si un interrupteur est détérioré, arrêtez de travailler avec le produit.

## ● Allumer/éteindre le produit

### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Prenez le produit des deux mains et dirigez-le loin de votre corps (fig. D). Assurez-vous avant de l'allumer que le produit n'entre pas en contact avec d'autres objets.

### Retrait du fourreau de protection

1. Retirez le fourreau de protection de la barre de coupe de sécurité [2] (fig. J).

### Allumer le produit

1. Assurez-vous que la batterie [12] est en place (voir « Mise en place/retrait de la batterie »).
2. Appuyez sur l'interrupteur de sécurité [4] sur la poignée avant [5] et maintenez-le enfoncé.
3. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [7] et maintenez-le enfoncé. Le produit tourne par défaut avec la vitesse maximale.

### Éteindre le produit

- Relâchez l'interrupteur de sécurité [4] ou l'interrupteur marche/arrêt [7].

## ● Remarques sur le travail

### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Lors du fonctionnement du produit, ne touchez aucun objet fixe, par ex. des fils de clôture ou de grosses tiges de plantes. Cela peut vous faire perdre le contrôle du produit.
- ▶ Lorsque la barre de coupe de sécurité [2] est coincée par des objets fixes : Éteignez immédiatement le produit et enlevez la batterie [12]. Retirez alors l'objet.
- ▶ Évitez de sur-solliciter le produit pendant le travail.

### ⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Vérifiez avant l'utilisation que la lame de la barre de coupe de sécurité est aiguisée. Une lame émoussée risque de sur-solliciter le produit et de le détériorer. Les dommages causés par la coupe avec une lame émoussée ne sont pas couverts par la garantie (voir « Maintenance »).

## ● Techniques de coupe

- Avant la mise en service du produit : Utilisez un sécateur pour couper les branches plus épaisses.
- La barre de coupe de sécurité [2] permet de couper dans les deux sens.
- Coupe verticale : Déplacez le produit régulièrement en avant ou de haut en bas (fig. E).
- Coupe horizontale :
  - Inclinez le produit de manière à ce que la barre de coupe de sécurité pointe d'env. 0 à 10° vers le bas dans le sens de coupe. Ne déplacez pas le produit dans cette position horizontale – vers le bas (fig. H).
  - Maniez le produit en effectuant un mouvement falciforme vers le bord de la haie, de manière à ce que les branches coupées tombent par terre.
- Créer des lignes longues et droites : Posez des fils de guidage comme aide à l'orientation.

### Taille de haies

- Coupez les haies en forme de trapèze pour prévenir l'éclaircissage des branches inférieures (fig. G). Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et fait s'épanouir la haie. Taillez uniquement la repousse d'un an lors de la coupe. Cela permet une ramification dense.

- Commencez par couper les côtés d'une haie. Passez pour cela le produit dans le sens de la pousse de bas en haut. Si vous coupez de haut en bas, les branches les plus fines se courbent vers l'extérieur, ce qui peut entraîner une pousse clairsemée dans certaines zones ou des trous.
- Coupez le bord supérieur à plat, en forme de toit ou arrondi (fig. F) en fonction de vos goûts.
- Si vous coupez les jeunes plantes dans la forme souhaitée : La pousse principale ne doit pas être abîmée, jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur souhaitée.

### Couper des haies libres

- Lorsqu'aucune forme particulière n'est nécessaire : Taillez régulièrement la haie pour qu'elle pousse de manière dense et pas trop haute.

## ● Nettoyage et entretien

### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



Éteignez le produit, enlevez la batterie [12] et laissez le produit refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne pulvérisez pas le produit avec de l'eau. Ne plongez pas le produit dans de l'eau.

### ⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !



Portez des gants lors de la manipulation de la barre de coupe de sécurité [2] pour vous protéger de coupures.

## ● Nettoyage

### REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le bloc moteur [10].
- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez les salissures du produit après chaque utilisation et avant le rangement.
- Nettoyer après chaque utilisation.

### Pièces

### Nettoyage

[2] Barre de coupe de sécurité	1. Appliquer l'huile à l'aide d'une burette ou en spray (fig. I et fig. K). 2. Nettoyer avec un chiffon huilé.
[5] Poignée avant	1. Essuyer avec un chiffon humide (fig. K).
[6] Ouïes de ventilation	2. Nettoyer avec une brosse.
[8] Poignée arrière	
[10] Bloc moteur	

## ● Entretien

- Avant chaque maintenance :
  - Éteignez le produit.
  - Enlevez la batterie [12].
  - Laissez le produit refroidir.
- Avant chaque utilisation : Vérifiez que le produit n'a pas de pièces desserrées, usées ou endommagées.
- Appliquez l'huile à l'aide d'une burette ou en spray sur la barre de coupe de sécurité [2] (fig. I et fig. K).
- Vérifiez que les vis de la barre de coupe de sécurité [2] sont bien serrées.

- Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement placés. Si nécessaire, remplacez-les.
- Affûter et corriger les petites irrégularités sur la lame de la barre de coupe de sécurité avec un aiguiser.
- Adressez-vous à un spécialiste pour remplacer une lame de coupe de sécurité émoussée, déformée ou détériorée.

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ N'essayez pas d'installer vous-même une barre de coupe de sécurité. Le montage d'une barre de coupe de sécurité doit être uniquement réalisé par un spécialiste.

- Tous les travaux de maintenance et de réparation qui ne sont pas décrits dans cette notice sont : Contactez un centre de SAV agréé ou une personne possédant les qualifications similaires afin de vérifier ou de réparer le produit. Utilisez uniquement des pièces d'origine.

## ● Dépannage

Problème	Cause possible	Manipulation
Le produit ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ La batterie [12] est vide.</li> <li>□ La batterie [12] n'est pas mise en place correctement.</li> <li>□ Interrupteur de sécurité [4] pas correctement appuyé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Chargez la batterie [12] (voir « Charger la batterie »).</li> <li>□ Mettez la batterie [12] correctement en place (voir « Mise en place/retrait de la batterie »).</li> <li>□ Allumez correctement le produit (voir « Allumer/éteindre le produit »).</li> </ul>
Fonctionnement interrompu	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Le câblage interne est défectueux.</li> <li>□ L'interrupteur marche/arrêt [7] est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Envoyez le produit au centre SAV pour réparation.</li> </ul>
Barre de coupe de sécurité [2] surchauffée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Frottement trop important à cause d'une lubrification insuffisante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Lubrifiez la barre de coupe de sécurité [2].</li> </ul>
Le produit coupe mal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Frottement trop important à cause d'une lubrification insuffisante.</li> <li>□ La barre de coupe de sécurité [2] est encrassée.</li> <li>□ Technique de coupe pas optimale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Lubrifiez la barre de coupe de sécurité [2].</li> <li>□ Nettoyez la barre de coupe de sécurité [2].</li> <li>□ Adapter la technique de coupe (voir « Consignes de travail »).</li> </ul>

## ● Rangement

- Avant le rangement toujours :
  - Éteindre le produit, retirer la batterie [12] et laisser refroidir le produit.
  - Nettoyer le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
  - Sécuriser la barre de coupe de sécurité [2] dans le fourreau de protection [11].
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.
- Stockez toujours le produit dans un endroit hors de portée des enfants.
- La température optimale de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) se situe entre +20 et +26 °C.

### Le produit peut être rangé en le suspendant au mur.

#### **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**



Veillez à ne pas détériorer de lignes d'alimentation lors du perçage. Utilisez des appareils de détection adaptés pour les trouver ou vérifiez le plan d'installation. Le contact avec des lignes électriques peut entraîner une décharge électrique et un incendie. Le contact avec une conduite de gaz peut causer une explosion.

- En utilisant le trou de suspension [1].
  1. Fixez une vis d'un diamètre allant jusqu'à 8 mm à l'endroit souhaité sur un mur adapté.
  2. Si le mur est en briques, pierres ou en matériau similaire : Utilisez une cheville pour sécuriser la vis.
  3. Laissez dépasser la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
  4. Glissez la suspension du bloc moteur par dessus la vis pour suspendre le produit.

## Remarques sur la batterie

- Rangez la batterie [12] seulement lorsqu'elle est partiellement chargée. La batterie doit être chargée de 40 à 60 % avant d'être stockée pendant longtemps.
- Vérifiez le niveau de charge de la batterie tous les 3 mois environ en cas de stockage de longue durée. Rechargez-la en cas de besoin.

## ● Transport

- Avant le transport :
  1. Éteignez le produit.
  2. Enlevez la batterie [12].
  3. Laissez le produit refroidir.
  4. Installez toujours le fourreau de protection [11].
- Protégez le produit contre les chocs importants ou les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit pour qu'il ne glisse pas ou ne bascule pas.

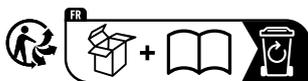
## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.

## Produit :



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications.

Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## **● Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446600\_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# ● Déclaration UE de conformité

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (446600\_2307)

IAN : 446600\_2307  
Identification du produit : "PARKSIDE" Taille-haies sans fil  
Numéro de modèle : HG11028

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 86.3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 89 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	02.10.2023		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir

FR



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	27
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	28
Beoogd gebruik .....	Pagina	28
Levering .....	Pagina	28
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	28
Technische gegevens .....	Pagina	29
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	30
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten .....	Pagina	30
Speciale veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen .....	Pagina	34
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen .....	Pagina	34
Vermindering van trillingen en geluid .....	Pagina	35
Wat te doen in noodgevallen .....	Pagina	35
Overige risico's .....	Pagina	35
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers .....	Pagina	36
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	37
Accessoires .....	Pagina	37
Uitpakken .....	Pagina	37
Accu verwijderen/plaatsen .....	Pagina	37
Ladingsniveau accu controleren .....	Pagina	37
Accu opladen .....	Pagina	37
<b>Gebruik</b> .....	Pagina	38
Product in-/uitschakelen .....	Pagina	39
<b>Aanwijzingen voor het werk</b> .....	Pagina	39
Snoeitechnieken .....	Pagina	39
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	40
Schoonmaken .....	Pagina	40
Onderhoud .....	Pagina	41
Verhelpen van problemen .....	Pagina	41
Opbergen .....	Pagina	42
Transport .....	Pagina	42
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	43
<b>Garantie</b> .....	Pagina	44
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	44
Service .....	Pagina	44
<b>EG-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	45

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<p>Lees de gebruiksaanwijzing.</p>		<p>Draag veiligheidshandschoenen!</p>
	<p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Gevaar voor elektrische schokken</p>
			<p>Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.</p>
	<p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Niet aan regen blootstellen!</p>
			<p>Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.</p>
			<p>Bescherm de accu tegen water en vocht.</p>
	<p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p>Bescherm de accu tegen vuur.</p>
			<p>Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)</p>
			<p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p><b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.</p>		<p>Gelijkstroom/-spanning</p>
			<p>Gevaar - houd uw handen uit de buurt van de messen.</p>
	<p>Draag gehoorbescherming!</p>		<p>Beveiliging</p>
	<p>Draag een veiligheidsbril!</p>		<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>

	Antislip, beschermend schoeisel dragen!		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik		Gewaarborgd geluidsvermogensniveau

## **HEGGENSCHAAR MET ACCU**

### **20 V**

#### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

#### ● **Beoogd gebruik**

Deze heggenschaar met accu (hierna "product" of "elektrisch apparaat") is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, struiken en sierstruiken.

Elk ander gebruik van of wijzigingen aan het product gelden als niet volgens de voorschriften en kunnen leiden tot gevaren, zoals de dood, levensbedreigend letsel en schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik.

Dit product is bestemd voor de gebruik thuis en overeenkomstig gebruik. Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Het product is bestemd voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het product uitsluitend onder toezicht gebruiken. De exploitant of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen van andere personen of schade aan hun eigendommen.

Het product is onderdeel van de Parkside X 20 V Team-serie. Het product moet worden gebruikt met accu's uit de Parkside X 20 V Team-serie.

#### ● **Levering**

##### **⚠ WAARSCHUWING!**

▶ Noch het product noch het verpakkingsmateriaal zijn kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Heggenschaar met accu
- 1 Mesbescherming
- 1 Gebruiksaanwijzing

#### ● **Onderdelenbeschrijving**

Vouw voor het lezen de bladzijde met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

##### **Afbeelding A**

- 1 Ophanggat
- 2 Veiligheidsbalk van de messen
- 3 Handbescherming
- 4 Veiligheidsschakelaar
- 5 Voorste handgreep
- 6 Ventilatiesleuven

- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 Achterste handgreep
- 9 Geleiderail voor de accu
- 10 Motorbehuizing
- 11 Mesbescherming

## Afbeelding B en C

- 12 Accu \*
- 13 Toets  (laadtoestand)
- 14 Ladingsniveau-LEDs (rood/oranje/groen)
- 15 Ontgrendelknop voor de accu
- 16 Oplader (snellader) \*
- 17 Oplaadcontrol-LED - rood
- 18 Oplaadcontrol-LED - groen
- 19 Aansluitsnoer met netstekker

\* Accu en snellader zijn niet inbegrepen in de leveringsomvang

## ● Technische gegevens

### Heggenschaar met accu 20 V

Motorspanning U: 20 V  $\equiv$   
 Toerental onbelast  $n_0$ : 1200  $\text{min}^{-1}$   
 Lengte van de zaagsnede: ongeveer 350 mm  
 Afstand tussen de tanden: 15 mm  
 Gewicht: 1,71 kg

#### Accu

Type: Lithium-ion  
 Nominale spanning: 20 V  $\equiv$  max.  
 Capaciteit: 2,0 Ah  
 Energiewaarde: 40 Wh  
 Aantal cellen: 5

#### Accu

Type: Lithium-ion  
 Nominale spanning: 20 V  $\equiv$  max.  
 Capaciteit: 4,0 Ah  
 Energiewaarde: 80 Wh  
 Aantal accucellen: 10

### PHSA 2035 A1

#### PAP 20 B1 \*

#### PAP 20 B3 \*

### Snellader

PLG 20 C3 \*

#### Ingang:

Nominale spanning: 230-240 V~  
 Nominale frequentie: 50 Hz  
 Nominaal vermogen: 120 W  
 Zekering (intern): 3,15 A / 

#### Uitgang:

Nominale spanning: 21,5 V  $\equiv$   
 Laadstroom: 4,5 A  
 Beschermingsklasse: II/

\* Accu en snellader zijn niet inbegrepen in de leveringsomvang

### Opladtijden PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 C3 35 min 60 min

### Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Maximale totale  
 temperatuur: +45 °C  
 Bij het opladen: +4 tot +40 °C  
 Bij het gebruik: +4 tot +40 °C  
 Bij opslag: +20 tot +26 °C

### Geluidsemisiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdrumniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrumniveau	$L_{pA}$	: 78,3 dB
Onzekerheid	$K_{pA}$	: 3 dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA}$	
gegarandeerd		: 89 dB
gemeten		: 86,3 dB
Onzekerheid	$K_{WA}$	: 3 dB

### Trillingsemisiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

Voorste handgreep	$a_h$	: 1,413 $\text{m/s}^2$
Onzekerheid	K	: 1,5 $\text{m/s}^2$
Achterste handgreep	$a_h$	: 1,335 $\text{m/s}^2$
Onzekerheid	K	: 1,5 $\text{m/s}^2$

## **WAARSCHUWING!**



Draag gehoorbescherming!

## **TIP**

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

## **WAARSCHUWING!**

- ▶ De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).



## **Veiligheidsaanwijzingen**

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

## **WAARSCHUWING!**

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

### **Veiligheid op de werkplek**

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

### **Elektrische veiligheid**

- 1) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. Aan de netstekker mag niets worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrisch apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het kans op elektrische schokken.

### **Persoonlijke veiligheid**

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.

- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en stofopvangvoorzieningen kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achterloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg elektrische apparaten die niet gebruikt worden, op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

### **Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat**

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.

- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

### **Gebruik en behandeling van het accu-apparaat**

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's wordt gebruikt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- 6) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen explosies veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu werkend apparaat nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

### **Service**

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- 2) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantenservice.

## ● Speciale veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen

- 1) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer niet om bij bewegende messen snijdsel te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden.** De messen blijven bewegen na het uitschakelen met de schakelaar. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan ernstig letsel veroorzaken.
- 2) **Draag de heggenschaar aan de greep als de messen stilstaan en let er op dat u de schakelaar niet indrukt.** De juiste manier van dragen van de heggenschaar vermindert het gevaar van per ongeluk inschakelen en als gevolg daarvan verwondingen door het mes.
- 3) **Trek altijd de afdekking over de messen bij vervoeren of opbergen van de heggenschaar.** Vakkundige omgang met de heggenschaar vermindert het risico op verwonding door de messen.
- 4) **Verzeker dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is verwijderd of uitgeschakeld, voordat u ingeklemd snijdsel verwijdert of het apparaat onderhoudt.** Onverwacht inschakelen van de heggenschaar bij het verwijderen van ingeklemd materiaal kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 5) **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken omdat de snijmessen verborgen elektrische leidingen kunnen raken.** Contact van de messen met spanningvoerende leidingen kan metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en kan leiden tot elektrische schokken.

- 6) **Houd alle netsnoeren ver buiten het snijbereik.** In heggen en struiken kunnen leidingen verborgen zijn die per ongeluk door de messen kunnen worden doorgesneden.
- 7) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er gevaar voor blikseminslag bestaat.** Dit vermindert het gevaar door de bliksem te worden getroffen.

## ● Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- 1) **Het apparaat is bestemd voor het snoeien van heggen. Snoei geen takken, hardhout en dergelijke met het apparaat.** Het apparaat kan worden beschadigd.
- 2) **Probeer niet om een geblokkeerde/beklemde veiligheidsbalk van de messen los te maken, voordat u het apparaat hebt uitgeschakeld en de accu hebt uitgenomen.** Er bestaat gevaar voor letsel.
- 3) **Houd het apparaat tijdens het werken altijd met beide handen goed vast en op afstand van het eigen lichaam.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 4) **Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en explosiegevaar.
- 5) **De messen moeten regelmatig worden gecontroleerd op slijtage en moeten worden bijgeslepen.** Botte messen overbelasten het apparaat. Daaruit voortvloeiende schade valt niet onder de garantie.

- 6) **Probeer niet om het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gehad. Alle werkzaamheden die niet zijn vermeld in deze gebruiksaanwijzing mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ons servicecentrum.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- 7) **Gebruik geen hulpstukken die niet worden aanbevolen door PARKSIDE.** Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- 8) **Werk terwijl u op de grond staat en houd uw balans.** Werk niet terwijl u op een instabiele ondergrond staat.
- 9) **Doorzoek de heggen en struiken vóór de werkzaamheden op vreemde voorwerpen, bijv. draadafrasteringen en verborgen leidingen enzovoort.** Zo vermijdt u schade aan het apparaat.
- 10) **Houd de heggenschaar juist vast, bijv. met beide handen aan de handgrepen, als er twee handgrepen aanwezig zijn.** Het verlies van controle over het apparaat kan letsel veroorzaken.

## ● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen beschreven staat.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.

- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een onberispelijke staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (indien van toepassing).
- Organiseer uw werkplan zo dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur verdeeld wordt.

## ● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

## ● Overige risico's

- Ook als u het elektrische apparaat bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit elektrische apparaat:
  - Snijwonden
  - Gehoorverlies, als u zonder gehoorbescherming werkt.
  - Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.

## TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen, voordat ze het product bedienen!

## ● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en hebben begrepen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.

Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.

- Als het aansluitnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze nooit onder in water of andere vloeistoffen, om een elektrische schokken te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor reiniging, onderhoud en reparatie in acht.
- Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

**⚠ OPGELET!** Deze oplader is uitsluitend geschikt voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

### Parkside 20 V Accu

PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

- Klanten uit FR (Frankrijk) kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) bestellen.

### Passende accu's en opladers

**Accu:** Parkside X 20 V Team

**Oplader:** Parkside X 20 V Team

## ● Voor het eerste gebruik

### ● Accessoires

- Draag altijd geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting, voor het veilige en juiste gebruik van dit product.
- Daarbij behoren:
  - Veiligheidsbril
  - Gehoorbescherming
  - Veiligheidshandschoenen
  - Beschermend schoeisel

### ● Uitpakken

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal zowel als de verpakings-/transportbeveiligingen (voor zover aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang volledig is.
- Controleer het product op transportschade.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Noch het product noch het verpakkingsmateriaal zijn kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

## ● Accu verwijderen/plaatsen

- **Accu plaatsen:** Richt de accu **[12]** uit op de geleiderail voor de accu **[9]** en schuif deze erin, totdat deze vastklikt.

- **Accu verwijderen:** Druk op de ontgrendelknop van de accu **[15]**. Trek de accu eruit.

## ● Ladingsniveau accu controleren

(Afb. B)

- Druk op toets  **[13]**. De ladingsniveau-LEDs **[14]** lichten op:

LED <b>[14]</b>	Ladingsniveau
Rood/oranje/groen	Maximaal
Rood/oranje	Gemiddeld
Rood	Laag

## ● Accu opladen

(Afb. C)

### ⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!



Ontkoppel de oplader **[16]** altijd van het lichtnet, voordat u de accu **[12]** uit de oplader neemt of de accu plaatst.

### TIP

- ▶ U kunt de accu op elk moment opladen zonder dat u daarmee de levensduur negatief beïnvloedt.
  - ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu niet.
- Laad de accu voor gebruik op als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.
  - De oplaadcontrole-LEDs (rood **[17]** en groen **[18]**) geven de status van de oplader en de accu aan:

LED	Status
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

1. Plaats de accu in de oplader.
2. Verbind het aansluitsnoer met netstekker 19 van de oplader met het stopcontact.
3. Als de accu volledig is opgeladen:
  - Trek het aansluitsnoer met netstekker van de oplader uit het stopcontact.
  - Verwijder de accu uit de oplader.

## Opladtid

	** P <sup>AP</sup> 20 B1 2 Ah	** P <sup>AP</sup> 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL <sup>G</sup> 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

\* Oplader

\*\* Accu

## ● Gebruik

### **WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!**



Draag veiligheidshandschoenen!



Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidsbril!



Antislip, beschermend schoeisel dragen!

### **OPGELET!**

- ▶ Controleer het product vóór ieder gebruik op slijtage.
- ▶ Het product wordt ingeschakeld, als de aan-/uitschakelaar 7 en de veiligheidsschakelaar 4 gelijktijdig worden ingedrukt. Als een van de twee schakelaars wordt losgelaten, dan wordt het product uitgeschakeld. Als een schakelaar is beschadigd, staak dan het werken met het product.

## ● Product in-/uitschakelen

### **⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!**

- ▶ Pak het product met beide handen stevig beet en richt het weg van uw lichaam (afb. D). Overtuig u er vóór het inschakelen van het product, dat dit niet in aanraking is met anderen voorwerpen.

### **Mesbescherming verwijderen**

1. Trek de mesbescherming van de veiligheidsbalk van de messen **2** (afb. J).

### **Product inschakelen**

1. Overtuig u ervan dat de accu **12** is geplaatst (zie "Accu verwijderen/plaatsen").
2. Druk de veiligheidsschakelaar **4** op de voorste handgreep **5** in en houd hem ingedrukt.
3. Druk de aan-/uitschakelaar **7** in en houd hem ingedrukt. Het product draait standaard op de hoogste snelheid.

### **Product uitschakelen**

- Laat de veiligheidsschakelaar **4** of de aan-/uitschakelaar **7** los.

## ● Aanwijzingen voor het werk

### **⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!**

- ▶ Raak tijdens het gebruik van het product geen vaste voorwerpen aan, zoals draadafrasteringen of dikkere stammen van planten. U kunt anders de controle over het product verliezen.
- ▶ Als de veiligheidsbalk van de messen **2** wordt ingeklemd door vaste voorwerpen: Schakel het product onmiddellijk uit en verwijder de accu **12**. Verwijder dan pas het voorwerp.
- ▶ Vermijd overbelasting van het product als u ermee werkt.

### **⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Controleer vóór het gebruik of de snede van de veiligheidsbalk van de messen scherp is. Een botte snede kan het product overbelasten en beschadigen. Schade die is ontstaan door snoeien met botte snede, wordt niet gedekt door de garantie (zie "Onderhoud").

## ● **Snoeitechnieken**

- Vóór de gebruiknaam van het product: Gebruik een takkenschaar om dikke takken af te knippen.
- De veiligheidsbalk van de messen **2** maakt snoeien in beide richtingen mogelijk.
- Verticaal snoeien: Beweeg het product gelijkmatig vooruit of op en neer (afb. E).
- Horizontaal snoeien:
  - Kantel het product zodanig dat de veiligheidsbalk van de messen met ong. 0 tot 10° in de snijrichting naar beneden wijst. Beweeg het product in deze stand loodrecht – niet naar beneden (afb. H).

- Beweeg het product in een sikkelvormige beweging naar de rand van de heg, zodat de gesnoeide takken naar de grond vallen.

- Lange en rechte lijnen maken: Span geleidingslijnen als hulp bij de oriëntatie.

### Gevormde heggen snoeien

- Snoei heggen trapeziumvormig, om uitdunnen van de onderste takjes te voorkomen (afb. G). Dit komt overeen met de natuurlijke groei van planten en laat de heg goed gedijen. Snoei bij het snoeien uitsluitend de eenjarige nieuwe groei. Dit maakt dichte vertakking mogelijk.
- Snoei eerst de zijkanen van een heg. Voer het product daarvoor in de gewenste richting van onder naar boven. Als u van boven naar beneden snoeit, dan buiten de dünnere takjes naar buigen, wat ertoe kan leiden dat sommige delen karig groeien of er gaten zichtbaar worden.
- Snoei de bovenrand naar smaak vlak, dakvormig of afgerond (afb. F).
- Als u jonge planten in de gewenste vorm snoeit: De hoofdgroei moet onbeschadigd blijven, totdat de heg de geplande hoogte heeft bereikt.

### Vrij groeiende heggen snoeien

- Als er geen bijzondere vorm is vereist: Snoei de heg regelmatig, zodat deze dicht groeit en niet te hoog wordt.

## ● Schoonmaken en onderhoud

### **⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!**



Schakel het product uit, verwijder de accu **12** en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert!

### **⚠ WAARSCHUWING! RISICO VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**

- ▶ Sproei het product niet af met water. Dompel het product niet onder in water.

### **⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!**



Draag handschoenen bij het werken met of aan de veiligheidsbalk van de messen **2**, om u te beschermen tegen snijwonden.

## ● Schoonmaken

### TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in de motorbehuizing **10** binnendringen.
- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vet worden gehouden. Verwijder verontreinigingen van het product na elk gebruik en vóór de opslag.
- Na elk gebruik schoonmaken.

### Onderdelen

### Schoonmaken

- |  |   |
|--|---|
| <b>2</b> Veiligheidsbalk van de messen | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Breng olie aan met een oliekan of met een spuitbus (afb. I en afb. K).</li> <li>2. Met een geoliede doek schoonsmaken.</li> </ol> |
| <b>5</b> Voorste handgreep             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Met een vochtige doek afvegen (afb. K).</li> </ol>  |
| <b>6</b> Ventilatiesleuven             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Met een borstel schoonmaken.</li> </ol>   |
| <b>8</b> Achterste handgreep           | <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Met een borstel schoonmaken.</li> </ol>   |
| <b>10</b> Motorbehuizing               |   |

## ● Onderhoud

- Voor elk onderhoud:
  - Schakel het product uit.
  - Verwijder de accu [12].
  - Laat het product afkoelen.
- Vóór elk gebruik: Controleer het product op defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Breng olie aan op de veiligheidsbalk van de messen [2] met een oliekan of met een spuitbus olie (afb. I en afb. K).
- Controleer of de schroeven op de veiligheidsbalk van de messen [2] vast zijn aangedraaid.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en juiste bevestiging. Vervang ze indien nodig.
- Kleine oneffenheden op de snede van de veiligheidsbalk van de messen met een messenslijper slijpen en herstellen.

- Wend u tot een vakman, om een botte, verbogen of beschadigde veiligheidsbalk van de messen te laten vervangen.

### ⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- ▶ Probeer niet om zelf een veiligheidsbalk van de messen te installeren. Het inbouwen van een veiligheidsbalk van de messen mag uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman.
- Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, die niet zijn vermeld in deze handleiding: Wend u tot een geautoriseerd servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om het product te laten controleren en repareren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

## ● Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Behandeling
Het product start niet.	□ De accu [12] is leeg.	□ Laad de accu [12] op (zie "Accu opladen").
	□ De accu [12] is niet juist geplaatst.	□ Plaats de accu [12] op de juiste manier (zie "Accu plaatsen/verwijderen").
	□ Veiligheidsschakelaar [4] niet juist ingedrukt.	□ Schakel het product juist in (zie "Product in-/uitschakelen").
Onderbroken gebruik	□ Interne bekabeling is defect. □ De aan-/uitschakelaar [7] is defect.	□ Stuur het product ter reparatie naar het servicecentrum.
Veiligheidsbalk van de messen [2] raakt oververhit.	□ Te veel wrijving vanwege ontbrekende smering.	□ Smeer de veiligheidsbalk van de messen [2].

Probleem	Mogelijke oorzaak	Behandeling
Het product snoeit slecht.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Te veel wrijving vanwege ontbrekende smering.</li> <li><input type="checkbox"/> De veiligheidsbalk van de messen [2] is vuil.</li> <li><input type="checkbox"/> Snoeitechniek niet optimaal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Smeer de veiligheidsbalk van de messen [2].</li> <li><input type="checkbox"/> Maak de veiligheidsbalk van de messen [2] schoon.</li> <li><input type="checkbox"/> Snoeitechniek aanpassen (zie "Aanwijzingen voor het werken").</li> </ul>

## ● Opbergen

- Bij opslag altijd:
  - Product uitschakelen, accu [12] verwijderen en product laten afkoelen.
  - Product schoonmaken (zie "Schoonmaken en onderhoud").
  - Veiligheidsbalk van de messen [2] in de mesbescherming [11] vastzetten.
- Berg het product en de erbij behorende hulpstukken op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plaats op.
- De optimale temperatuur voor langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.

**U kunt het product opbergen door het aan de wand te hangen.**

### **⚠ WAARSCHUWING! RISICO VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**



Let er bij het boren op dat u geen voedingsleidingen beschadigt. Gebruik geschikte detectieapparaten om deze te vinden of controleer het installatieschema. Contact met elektrische leidingen elektrische schokken en brand veroorzaken. Contact met een gasleiding kan een explosie veroorzaken.

- Met behulp van het ophanggat [1].
  1. Bevestig een schroef met een diameter van de schroefkop tot 8 mm op de gewenste plaats aan een geschikte wand.
  2. Als de wand bestaat uit baksteen, steen of een gelijksoortig materiaal: Gebruik een plug, om de schroef vast te zetten.
  3. Laat de schroefkop ong. 10 mm uit de wand steken.
  4. Schuif de ophanging van de motorbehuizing over de schroef, om het product op te hangen.

### **Tips voor de accu**

- Berg de accu [12] alleen op als deze deels is opgeladen. De accu moet voor langere opslag worden opgeladen tot 40 tot 60 %.
- Controleer het ladingsniveau van de accu bij langere opslag ongeveer elke 3 maanden. Laad indien nodig bij.

## ● Transport

- Vóór transport:
  1. Schakel het product uit.
  2. Verwijder de accu [12].
  3. Laat het product afkoelen.
  4. Breng de mesbescherming [11] aan.
- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral kunnen optreden bij transport in voertuigen.
- Beveiligt het product, zodat het niet wegglijdt of omvalt.

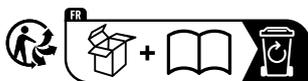
## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

### Product:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.

De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 446600\_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

# ● EG-conformiteitsverklaring

## EU-CONFORMITEITSVERKLARING (446600\_2307)

IAN: 446600\_2307  
Productidentificatie: "PARKSIDE" Heggenschaar met accu  
Modelnummer: HG11028

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Gemeten geluidsvermogeniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 86.3 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau voor dit apparaat: 89 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	02.10.2023		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

NL



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	47
<b>Einleitung</b> .....	Seite	48
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	48
Lieferumfang .....	Seite	48
Teilebeschreibung .....	Seite	48
Technische Daten .....	Seite	49
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	50
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	50
Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren .....	Seite	54
Zusätzliche Sicherheitshinweise .....	Seite	54
Vibrations- und Geräuschkinderung .....	Seite	55
Verhalten im Notfall .....	Seite	55
Restrisiken .....	Seite	56
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite	56
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	Seite	57
Zubehör .....	Seite	57
Auspacken .....	Seite	57
Akku-Pack entnehmen/einsetzen .....	Seite	57
Akku-Pack-Ladezustand prüfen .....	Seite	58
Akku-Pack laden .....	Seite	58
<b>Betrieb</b> .....	Seite	59
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite	59
<b>Arbeitshinweise</b> .....	Seite	59
Schneidtechniken .....	Seite	60
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	60
Reinigung .....	Seite	60
Wartung .....	Seite	61
Fehlerbehebung .....	Seite	61
Lagerung .....	Seite	62
Transport .....	Seite	62
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	63
<b>Garantie</b> .....	Seite	63
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	64
Service .....	Seite	64
<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	65

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Schutzhandschuhe tragen!</p>
	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Stromschlaggefahr</p>
			<p>Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Nicht dem Regen aussetzen!</p>
			<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
			<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.v</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
			<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
			<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
			<p>Gefahr - Halten Sie die Hände vom Messer fern.</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>		<p>Sicherung</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>

	Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Garantierter Schallleistungspegel

## **AKKU-HECKENSCHERE 20 V**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese Akku-Heckenschere (im Folgenden „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“) ist zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

Das Produkt ist Teil der Parkside X 20 V Team Serie. Das Produkt muss mit Akku-Packs aus der Parkside X 20 V Team Serie verwendet werden.

### ● **Lieferumfang**

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Heckenschere
- 1 Messerschutz
- 1 Bedienungsanleitung

### ● **Teilebeschreibung**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

#### **Abbildung A**

- 1 Aufhängeloch
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Vorderer Handgriff
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Akku-Führungsschiene

- 10 Motorgehäuse
- 11 Messerschutz

### Abbildung B und C

- 12 Akku-Pack \*
- 13 Taste  (Ladestand)
- 14 Ladestatus-LEDs (rot/orange/grün)
- 15 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 16 Ladegerät (Schnellladegerät) \*
- 17 Ladekontroll-LED – Rot
- 18 Ladekontroll-LED – Grün
- 19 Anschlussleitung mit Netzstecker

\* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

## ● Technische Daten

### Akku-Heckenschere 20 V PHS A 2035 A1

Motorspannung U:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	1200 min <sup>-1</sup>
Schnittlänge:	ca. 350 mm
Zahnabstand:	15 mm
Gewicht:	1,71 kg

#### Akku-Pack **PAP 20 B1** \*

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

#### Akku-Pack **PAP 20 B3** \*

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

### Schnellladegerät **PLG 20 C3** \*

#### Eingang:

Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 

#### Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/ 

\* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

### Ladezeiten **PAP 20 B1** **PAP 20 B3**

PLG 20 C3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

### Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur insgesamt:	+45 °C
Beim Laden:	+4 bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 bis +26 °C

### Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA}$ :	78,3 dB
Unsicherheit	$K_{pA}$ :	3 dB
Schallleistungspegel	$L_{WA}$	
garantiert	:	89 dB
gemessen	:	86,3 dB
Unsicherheit	$K_{WA}$ :	3 dB

### Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Vorderer Handgriff	$a_h$ :	1,413 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	K :	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hinterer Handgriff	$a_h$ :	1,335 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	K :	1,5 m/s <sup>2</sup>

## **WARNUNG!**



Gehörschutz tragen!

## **HINWEIS**

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## **Sicherheitshinweise**

### ● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

#### **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

## Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ● Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- 1) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- 3) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

- 4) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - 5) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
  - 6) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
  - 7) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- ## ● Zusätzliche Sicherheitshinweise
- 1) **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
  - 2) **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.

- 3) **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 4) **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- 5) **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- 6) **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- 7) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- 8) **Arbeiten Sie auf dem Boden stehend und halten Sie Ihr Gleichgewicht.** Arbeiten Sie nicht während Sie auf einer instabilen Unterlage stehen.
- 9) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.

- 10) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

## ● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
  - Schnittverletzungen
  - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten.
  - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

**⚠ ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

### Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1      2 Ah    5 Zellen

PAP 20 B3      4 Ah    10 Zellen

PAPS 204 A1    4 Ah    5 Zellen

PAPS 208 A1    8 Ah    10 Zellen

- Kunden aus FR (Frankreich) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen.

#### Passende Akku-Packs und Ladegeräte

**Akku-Pack:** Parkside X 20 V Team

**Ladegerät:** Parkside X 20 V Team

## ● Vor dem ersten Gebrauch

### ● Zubehör

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Dazu gehören:
  - Schutzbrille
  - Gehörschutz
  - Schutzhandschuhe
  - Schützendes Schuhwerk

### ● Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt auf Transportschäden.

### ⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

## ● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen

- Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack **[12]** an der Akku-Führungsschiene **[9]** aus und schieben ihn hinein, bis er einrastet.
- Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack **[15]**. Ziehen Sie den Akku-Pack heraus.

## ● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  13. Die Ladezustand-LEDs 14 leuchten auf:

LED 14	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

## ● Akku-Pack laden

(Abb. C)

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**



Das Ladegerät 16 immer vom Stromnetz trennen, bevor Sie den Akku-Pack 12 aus dem Ladegerät nehmen oder den Akku-Pack einsetzen.

### **HINWEIS**

- ▶ Sie können den Akku-Pack jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot 17 und grün 18) informieren über den Status des Ladegeräts und des Akku-Packs:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack in das Ladegerät ein.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 19 des Ladegeräts mit der Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack voll geladen ist:
  - Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
  - Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät.

## Ladezeit

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSL G 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

\* Ladegerät

\*\* Akku-Pack

## ● Betrieb

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**



Schutzhandschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!

### **ACHTUNG!**

- ▶ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Abnutzung und Verschleiß.
- ▶ Das Produkt wird eingeschaltet, wenn der Ein-/Ausschalter  und der Sicherheitsschalter  gleichzeitig gedrückt werden. Wenn einer der beiden Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Produkt aus. Sollte ein Schalter beschädigt sein, stellen Sie die Arbeit mit dem Produkt ein.

## ● Produkt ein-/ausschalten

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**

- ▶ Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen fest an und richten Sie es vom Körper weg (Abb. D). Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass das Produkt nicht mit anderen Gegenständen in Berührung ist.

### **Messerschutz entfernen**

1. Ziehen Sie den Messerschutz vom Sicherheitsschalter  ab (Abb. J).

## **Produkt einschalten**

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack  eingelegt ist (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
2. Drücken und halten Sie den Sicherheitsschalter  am vorderen Handgriff .
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter . Das Produkt läuft standardmäßig mit Höchstgeschwindigkeit.

## **Produkt ausschalten**

- Lassen Sie den Sicherheitsschalter  oder den Ein-/Ausschalter  los.

## ● Arbeitshinweise

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**

- ▶ Berühren Sie beim Betrieb des Produkts keine festen Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder größere Stämme von Pflanzen. Sie können sonst die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- ▶ Wenn der Sicherheitsschalter  durch feste Gegenstände eingeklemmt wird: Schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack . Erst dann sollten Sie den Gegenstand entfernen.
- ▶ Vermeiden Sie während der Arbeit eine Überbeanspruchung des Produkts.

### **VORSICHT! RISIKO VON SACHSCHÄDEN!**

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Schneide des Sicherheitsschalterbalkens scharf ist. Eine stumpfe Schneide kann das Produkt überlasten und beschädigen. Schäden, die durch Schneiden mit stumpfer Schneide verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt (siehe „Wartung“).

## ● Schneidtechniken

- Vor der Inbetriebnahme des Produkts: Verwenden Sie eine Astschere, um dicke Äste abzuschneiden.
- Der Sicherheitsmesserbalken **2** ermöglicht das Schneiden in beide Richtungen.
- Vertikales Schneiden: Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig vorwärts oder auf und ab (Abb. E).
- Horizontales Schneiden:
  - Neigen Sie das Produkt so, dass der Sicherheitsmesserbalken um ca. 0 bis 10° in Schnittrichtung nach unten zeigt. Bewegen Sie das Produkt in dieser Position waagrecht – nicht nach unten (Abb. H).
  - Bewegen Sie das Produkt in einer sichelförmigen Bewegung zum Rand der Hecke, so dass die abgeschnittenen Äste zu Boden fallen.
- Lange und gerade Linien erzeugen: Legen Sie Führungsschnüre als Orientierungshilfe an.

## Geformte Hecken schneiden

- Schneiden Sie Hecken trapezförmig, um ein Ausdünnen der unteren Zweige zu verhindern (Abb. G). Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt die Hecke gut gedeihen. Stutzen Sie beim Schneiden nur den einjährigen Neuaustrieb. Dies ermöglicht eine dichte Verzweigung.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Führen Sie dazu das Produkt in Wuchsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, biegen sich die dünneren Zweige nach außen, was dazu führen kann, dass einige Bereiche spärlich wachsen oder Löcher aufweisen.
- Schneiden Sie den oberen Rand je nach Geschmack flach, dachförmig oder abgerundet (Abb. F).
- Wenn Sie junge Pflanzen in die gewünschte Form schneiden: Der Hauptwuchs sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat.

## Frei wachsende Hecken schneiden

- Wenn keine besondere Form erforderlich ist: Stutzen Sie die Hecke regelmäßig, damit sie dicht wächst und nicht zu hoch wird.

## ● Reinigung und Pflege

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **12** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

### **WARNUNG!** **STROMSCHLAGRISIKO!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

### **VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sicherheitsmesserbalken **2** Handschuhe, um sich vor Schnittverletzungen zu schützen.

## ● Reinigung

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Motorgehäuse **10** gelangen.
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Verschmutzungen vom Produkt.
- Nach jedem Gebrauch reinigen.

Teile	Reinigung
<b>2</b> Sicherheitsmesserbalken	1. Öl mit einer Ölkanne oder als Spray auftragen (Abb. I und Abb. K). 2. Mit einem geölten Tuch reinigen.
<b>5</b> Vorderer Handgriff	1. Mit einem feuchten Tuch abwischen (Abb. K).
<b>6</b> Lüftungsschlitze	
<b>8</b> Hinterer Handgriff	2. Mit einer Bürste reinigen.
<b>10</b> Motorgehäuse	

## ● Wartung

- Vor jeder Wartung:
  - Schalten Sie das Produkt aus.
  - Entfernen Sie den Akku-Pack **12**.
  - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Vor jedem Gebrauch: Überprüfen Sie das Produkt auf Defekte wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie mit einer Ölkanne oder als Spray Öl auf den Sicherheitsmesserbalken **2** auf (Abb. I und Abb. K).

- Prüfen Sie, ob die Schrauben am Sicherheitsmesserbalken **2** fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Kleine Unebenheiten an der Schneide des Sicherheitsmesserbalkens mit einem Messerschleifer schärfen und ausbessern.
- Wenden Sie sich an einen Fachmann, um einen stumpfen, verbogenen oder beschädigten Sicherheitsmesserbalken auswechseln zu lassen.

### **⚠️ WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**

- ▶ Versuchen Sie nicht, einen Sicherheitsmesserbalken selbst zu installieren. Der Einbau eines Sicherheitsmesserbalkens darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt springt nicht an.	□ Akku-Pack <b>12</b> ist leer.	□ Laden Sie den Akku-Pack <b>12</b> (siehe „Akku-Pack laden“).
	□ Akku-Pack <b>12</b> ist nicht richtig eingesetzt.	□ Setzen Sie den Akku-Pack <b>12</b> korrekt ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
	□ Sicherheitsschalter <b>4</b> nicht richtig gedrückt.	□ Schalten Sie das Produkt korrekt ein (siehe „Produkt ein-/ausschalten“).
Unterbrochener Betrieb	□ Interne Verkabelung ist defekt.	□ Schicken Sie das Produkt zur Reparatur an das Service Center.
	□ Der Ein-/Ausschalter <b>7</b> ist defekt.	

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Sicherheitsmesserbalken [2] überhitzt.	<input type="checkbox"/> Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung. <input type="checkbox"/> Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	<input type="checkbox"/> Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken [2]. <input type="checkbox"/> Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken [2].
Das Produkt schneidet schlecht.	<input type="checkbox"/> Der Sicherheitsmesserbalken [2] ist verschmutzt. <input type="checkbox"/> Schneidetechnik nicht optimal.	<input type="checkbox"/> Säubern Sie den Sicherheitsmesserbalken [2]. <input type="checkbox"/> Schneidetechnik anpassen (siehe „Arbeitshinweise“).

## ● Lagerung

- Vor der Lagerung stets:
  - Produkt ausschalten, Akku-Pack [12] entfernen und Produkt abkühlen lassen.
  - Produkt reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).
  - Sicherheitsmesserbalken [2] im Messerschutz [11] sichern.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Die ideale Temperatur für eine langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.

## Das Produkt kann durch Aufhängen an der Wand gelagert werden.

### **WARNUNG!** **STROMSCHLAGRISIKO!**



Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese zu finden, oder prüfen Sie den Installationsplan. Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Brand führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.

- Verwendung des Aufhängelochs [1] verwenden:
  1. Befestigen Sie eine Schraube mit einem Schraubenkopfdurchmesser von bis zu 8mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand.
  2. Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie einen Dübel, um die Schraube zu sichern.
  3. Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 10 mm aus der Wand herausragen.
  4. Schieben Sie die Motorgehäuse-Aufhängung über die Schraube, um das Produkt aufzuhängen.

## Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack [12] nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % aufgeladen werden.
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

## ● Transport

- Vor dem Transport:
  1. Schalten Sie das Produkt aus.
  2. Entfernen Sie den Akku-Pack [12].
  3. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
  4. Bringen Sie den Messerschutz [11] an.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/ Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 446600\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

